

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

основные виды упражнений при обучении личным и притяжательным местоимениям на начальном этапе во вьетнамской аудитории

Научный руководитель – Минакова Наталья Александровна

Фам Тхи Туэт Ньюн у меня нет отчества

Студент (магистр)

Российский университет дружбы народов, Филологический факультет, Москва, Россия

E-mail: nhungpham269@gmail.com

Научный руководитель - Минакова Наталья Александровна

Фам Тхи Туэт Ньюн

Студент (магистр)

Российского университета дружбы народов, Филологический факультет, Москва, Россия

Email: nhungpham269@gmail.com

Изучение русского языка во Вьетнаме является неотъемлемой и важной частью образовательных программ некоторых вьетнамских современных вузов. Поскольку между двумя странами, Россией и Вьетнамом, развивается и углубляется разностороннее дружественное сотрудничество, русский язык в настоящее время активно и интенсивно изучается в девяти государственных вузах, таких как ИИЯ (Институт иностранных языков) при ХГУ (Ханойский государственный университет), Хошиминский пединститут, Факультет русской филологии Института социальных и гуманитарных наук при Хошиминском государственном университете, Военный институт иностранных языков и др. Русский язык как иностранный также преподается в нескольких специальных школах, таких как специальная школа иностранных языков при ХГУ, специальная Чанфуская школа, и в каждой такой школе имеются два или три класса наполняемостью 30-35 учеников. Особенно вьетнамские преподаватели и педагоги уделяют большое внимание обучению русскому языку как иностранному вьетнамских учащихся уже на начальном этапе.

Начальный этап обучения русскому языку как иностранному представляет собой период обучения «с нуля» до элементарного уровня. Под начальным этапом понимается относительно завершённый в коммуникативном плане период обучения, который выделяется по отношению к обучению в целом и характеризуется нулевым, «стартовым уровнем» владения русским языком [1, с.20].

Ядром русской морфологии считается система русских местоимений, с которыми уже знакомятся вьетнамские учащиеся в этот период изучения, так как самые фундаментальные фразы и диалоги на разные жизненные и бытовые темы у учащихся составляются с помощью системы русских местоимений. «*Местоимение определяется как лексикограмматический класс слов, который включает в себя слова, указывающие на предметы, признаки, качества, количество, определяемые ситуацией, но не называющие их*» [4, с. 176]. В «Русской грамматике» местоимения разделяются на местоимения-существительные и местоимения-прилагательные. Последние делятся на шесть групп: личные, притяжательные, вопросительные, указательные, отрицательные и неопределенные. Однако только определение и теоретическое употребление этих местоимений не помогает учащимся усвоить их полностью. Поэтому в данной статье речь идет об основных видах упражнений при обучении русским личным и притяжательным местоимениям именно на начальном этапе во вьетнамской аудитории.

Выделяются некоторые виды популярных упражнений, ориентированных на вьетнамских изучающих русский язык на начальном этапе.

Упражнение №1: Упражнение имитации. Данное упражнение используется для закрепления лексических единиц, грамматических моделей и их автоматизации в речи, т.е. для формирования фонетических, лексических и грамматических навыков. В этом случае сначала преподаватель говорит фразы, в которых употребляются личные и притяжательные местоимения; потом учащиеся повторяют слова преподавателя или другие слова по модели. В случае с личными местоимениями преподаватель может согласовать личные местоимения с глаголами, особенно на начальном этапе с глаголами несовершенного вида настоящего времени, такими как *читать, писать, говорить, смотреть* (*Я говорю, ты говоришь, он/она говорит, мы говорим, вы говорите, они говорят*) и др. Если личные местоимённые слова согласуются с глаголом, то притяжательные местоимённые слова изменяются по родам, числам и падежам существительных. Например, это такие фразы, как «*это мой отец, твоя мама, его брат, её сестра, наша книга, ваши задание, их университет*» и др.

Упражнение №2: Трансформационное упражнение. Данное упражнение рассматривает ответы на вопросы в соответствии с инструкцией. Например:

Личные местоимения

Притяжательные местоимения

Образец: - **Кто** читает сказку? **Ты**?

- Нет, **я** не читаю. **Он** читает.

1. **Кто** говорит по-русски? **Он**?
 2. **Кто** пишет это письмо? **Она**?
 3. **Кто** смотрит фильм? **Они**?
 4. **Кто** слушает классическую музыку? **Вы**?
 5. **Кто** занимается спортом? **Ты**?
- Образец: - **Чей** это журнал? **Твой**?
- Нет, не **мой**. Это **твой** учебник.

1. **Чей** это стул? **Твой**?
2. **Чьё** это письмо? **Твоё**?
3. **Чья** это лампа? **Твоя**?
4. **Чьи** это туфли? **Твои**?

Упражнение №3: Упражнение на аналогию. Данное задание включает в себя высказывание в форме утвердительного предложения и вопрос, который служит стимулом для ответа. Вопрос содержит подсказку с указанием на слово, которое следует использовать в ответе. Например:

Личные местоимения

Притяжательные местоимения

Образец: - **Я** слушаю музыку.

- **Кто** слушает музыку?

1. **Он** хорошо говорит по-английски.
 2. **Мы** вместе смотрим балет.
 3. **Они** читают стихи вечером.
- Образец: - Это **моя** сумка.

- **Чья это сумка?**

1. Это **мой** дом.
2. Это **моя** квартира.
3. Это **мое** здание.
4. Это **мои** деньги.

Упражнение №4: Комбинированные упражнения, в которых употребляются личные и притяжательные местоимения. Данный вид упражнения позволяет учащимся увидеть взаимосвязь между данными типами местоимений для того, чтобы учащиеся быстрее запомнили их свойства и точнее их использовали в речи.

Образец: *Это мой телефон. ...лежит здесь.*

Это мой телефон. Он лежит здесь.

1. Это **мой** словарь. ...лежит здесь.
2. Это **ваша** книга. ...лежит там.
3. Это **твоё** пальто. ...лежит справа.

Кроме этого, существуют некоторые виды речевых упражнений, в которых применяются личные и притяжательные местоимения.

Упражнение №1: Вопросно-ответное упражнение, которое наиболее часто встречается в практике обучения РКИ. Вопросы задаются к содержанию прочитанного текста или к ситуации общения. На данном этапе необходимо обучать студентов умению наполнять изученные конструкции необходимой для определённой ситуации знакомой базовой лексикой.

Упражнение №2: Репликовое упражнение, которое включает в себя диалогические единства: утверждение-вопрос, утверждение-утверждение, утверждение-отрицание.

Например: Составьте короткий диалог по образцу:

- *Это твой учебник?*
- *Нет, это не мой учебник. Это твой учебник.*
- *А где твоя книга?*
- *Она в моей сумке.*

Упражнение №3: Описательное упражнение, которое выполняется на основе зрительной наглядности (картинки, иллюстрации, фотографии, таблицы). Преподаватель даёт учащимся какие-либо картинки или фотографии и просит их описать полученный материал своими словами, используя личные и притяжательные местоимения. Учащимся отведено время для подготовки, после которой они должны описать данные иллюстрации перед группой своими словами.

Упражнение №4: Пересказ и устный рассказ. После уровня составления маленьких фраз с личными и притяжательными местоимениями, учащимся необходимо идти к следующему шагу: объединить все данные отдельные фразы и предложения для творческого создания целого текста и рассказа.

Таким образом, после процесса изучения теоретических основ личных и притяжательных местоимений и их употребления, преподавателю необходимо давать некоторые виды тренировочных упражнений, связанных с личными и притяжательными местоимениями и считающихся исходными и элементарными, чтобы вьетнамские учащиеся больше понимали, быстро осваивали, хорошо запоминали необходимые свойства данных разрядов местоимений и мастерски их применяли в речи для постепенного развития свободного общения на русском языке.

Источники и литература

- 1) 1. Миролюбов А. А., Иевлева З. И. Начальный этап в обучении неродному языку и пути его выделения. — В кн.: Вопросы обучения русскому языку иностранцев на начальном этапе. М., 1976; 2. Наумова И. А. Морфология простым языком версия 1.1 от 25/12/2013 3. Русская грамматика: в 2 т. / гл. ред. Н. Ю. Шведова. М., 1980. 4. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1959. — С. 176. 5. Vũ Đình Vị, Ngõ pháp Tiếng Nga, Nhà xuấtbản Đại học Quốc gia Hà Nội, Hà Nội, 2003 (Бу Динг Ви, грамматика русского языка, Изд. Ханойский государственный университет)